

CONV 779/03

FÖLJENOT

från: Sekretariatet

till: Konventet

Ärende: Reaktioner på utkastet till artiklar i första delen (volym I)
– Analys

För konventsledamöterna bifogas översikter över förslagen till ändringar av artiklarna i volym I (CONV 724/1/03 REV 1).

ÖVERSIKT ÖVER FÖRSLAGEN TILL ÄNDRINGAR**Ingress**

(Endast de förslag som finns med i mer än ett ändringsförslag har tagits med här).

Några ledamöter förordar en ändring ("majoritet" i stället för "hela folket", ändr. 6 Dini) eller en utvidgning (ändr. 3 Cisneros) av översättningen av citatet från Thukydides. Andra vill att det stryks (ändr. 7 Duhamel + 2).

I slutet av första stycket vill vissa lägga till människans värdighet (ändr. 7 Duhamel + 2, ändr. 3 Cisneros, ändr. 4 Fini).

I flera ändringsförslag föreslås det att det andra stycket i ingressen skall innehålla en uttrycklig hänvisning till det kristna eller judiskt-kristna andliga arvet, eller till och med en hänvisning till Gud (ändr. 1 Muscardini, ändr. 3 Cisneros, ändr. 4 Fini, ändr. 8 Wuermeling + 2, ändr. 9 Giannakou, ändr. 10 Brok på PPE-gruppens vägnar, ändr. 12 Teufel); ibland föreslås det samtidigt att renässansen skall läggas till. Andra föreslår tvärtom kortare formuleringar i detta stycke och hänvisar till exempel till det europeiska kulturella arvet från antiken till upplysningstiden (ändr. 5 Demiralp) eller helt enkelt till det kulturella och andliga arvet (ändr. 7 Duhamel + 2). Enligt ändringsförslag 11 Duff skall man bevara hänvisningen till det kulturella, religiösa och humanistiska arvet men stryka delarna mellan "ursprungligen närdes..." och "... strömningar".

AVDELNING I: DEFINITION AV UNIONEN OCH DESS MÅL

Artikel I-1: Upprättande av unionen

Beträffande punkt 1 vill man i vissa ändringsförslag ersätta "medborgare" med "folk" (ändr. 2 Lopes) eller lägga till detta ord (ändr. 1 Balázs). För övrigt föreslås det att den andra meningen skall börja med "enligt denna konstitution" (ändr. 2 Hain) eller att unionens samordnande uppgift skall strykas (ändr. 4 Wuermeling) eller att det skall anges att vissa av medlemsstaternas politikområden skall samordnas utan att nämna unionen (ändr. 9 Teufel). Vissa vill omformulera meningen och undvika "gemenskapsgrund" (ändr. 5 Kohout) eller återgå till "federalt sätt" (ändr. 8 Duff + 3).

Beträffande punkt 2 begärs det i ändr. 1 Balázs en återgång till presidiets tidigare formulering (med krav på att värderingarna även skall delas av folken). I ändr. 6 Kaufmann föreslås strykning av punkten med motivering att artikel I-57.1 är tillräcklig.

Dessutom begärs i ändr. 3 Lopes att det skall införas en ny punkt med hänvisning till "gemenskapens regelverk" som grund för unionen. I ändr. 7 Hjelm-Wallén + 5 krävs det en annan punkt där det anges att beslutsfattandet skall ske så öppet och så nära medborgarna som möjligt.

Artikel I-2: Unionens värden

I en rad ändringsförslag begärs det att jämställdhet skall placeras in i uppräknningen i första meningen (ändr. 1 Dybkjaer, ändr. 4 Kaufmann, ändr. 8 Hjelm-Wallén + 3, ändr. 10 Duff + 4, ändr. 11 Michel + 4, ändr. Fischer 9: jämställdhet, inbegripet mellan kvinnor och män). Andra föreslår att respekten för minoriteternas rättigheter skall finnas med i denna mening (ändr. 3 Balázs + 10, ändr. 7 Bonde). I ett ändringsförslag föreslås det "grundläggande rättigheter" i stället för "mänskliga rättigheter" (ändr. 6 Berès + Duhamel).

Artikel I-3: Unionens mål

Beträffande punkt 1 begärs det i ändr. 5 Hain att den stryks. I ändr. 16 Kohout föreslås det att "folkens" skall ersättas med "medborgarnas" som i artikel 1.

Beträffande punkt 2 och 3 *tas här endast upp de förslag som finns med i mer än ett ändringsförslag.*

En rad konventsledamöter begär således att hänvisningen till miljön skall flyttas till den första delen av punkt 3 för att föra den närmare begreppet hållbar utveckling (ändr. 4 de Vries, ändr. 6 Farnleitner, ändr. 8 Hain, ändr. 12 Palacio, ändr. 19 Barnier + Vitorino, ändr. 20 Hjelm-Wallén + 2, ändr. 21 Fischer). Flera kräver att begreppet hög nivå av konkurrenskraft återinförs (ändr. 1 Cushnahan + 9, ändr. 1 de Vries, ändr. 12 Palacio, ändr. 17 Hololei, ändr. 18 Brok + 21, ändr. 23 Michel + 5, ändr. 24 Teufel, ändr. 27 Villepin) och/eller den ekonomiska och monetära unionen (ändr. 6 Farnleitner, ändr. 18 Brok + 21, ändr. 24 Teufel). I vissa ändringsförslag krävs det att tjänster av allmänt intresse skall nämnas (ändr. 2 Cravinho, ändr. 7 Gabaglio, ändr. 19 Barnier + Vitorino, ändr. 23 Michel + 5, ändr. 27 Villepin) eller konsumentskydd (ändr. 6 Farnleitner, ändr. 9 Kaufmann). I vissa ändringsförslag krävs det att hälsoskydd skall nämnas (ändr. 4 de Vries, ändr. 9 Kaufmann) eller kampen mot fattigdom inom unionen (ändr. 3 de Rossa, ändr. 23 Michel + 5, ändr. 27 Villepin).

Vissa förkastar att begreppet territoriell sammanhållning införs (ändr. 8 Hain, ändr. 13 Wuermeling, ändr. 21 Fischer); andra vill lägga till gränsöverskridande samarbete (ändr. 14 Chaber med flera, ändr. 24 Teufel). Slutligen vill vissa uttryckligen ta med alla de fall av diskriminering som anges i artikel III-5 (f.d. artikel 13 i EG-fördraget) (ändr. 5 Dybkjaer, ändr. 9 Kaufmann, ändr. 22 Rupel + Lenarcic).

Beträffande punkt 4 föreslår några införande av en hänvisning till bevarandet av unionens oberoende och säkerhet (ändr. 27 Villepin).

Artikel I-4: Grundläggande friheter och icke-diskriminering

I ändr. 1 Hain begärs det att andra punkten begränsas till enbart diskriminering mellan unionens medborgare. I ändr. 3 Kohout begärs det att den andra punkten stryks (eftersom den är en dubblering av stadgan). Andra begär tvärtom att det förbud mot diskriminering som anges i artikel III-5 skall läggas till (f.d. artikel 13 i EG-fördraget) (ändr. 4 Borrell + 2).

Artikel I-5: Förbindelserna mellan unionen och medlemsstaterna

I ändr. 1 Hain föreslås det att det i den första punkten skall stå "den nationella säkerheten" i stället för "den inre säkerheten".

I ändr. 2 Lopes föreslås det att en ny punkt införs där det anges att unionen grundas på jämlikhet mellan medlemsstaterna.

I ändr. 3 Kohout föreslås det att det i denna artikel skall fastställas att unionsrätten har företräde och inte i artikel 10.

Brok + 22 föreslår en **ny artikel 6a** om flaggan, valutan, hymnen och unionens helgdag.

AVDELNING II: GRUNDLÄGGANDE RÄTTIGHETER OCH UNIONSMEDBORGARSKAP

Artikel I-7: Grundläggande rättigheter

Beträffande punkt 1 begär några att stadgan skall införas i form av ett protokoll snarare än som andra delen av konstitutionen (ändr. 2 de Vries, ändr. 3 Hain, ändr. 6 Kalniete, ändr. 7 Hjelm-Wallén + 2). En konventsledamot anser att det bör fastställas att stadgans bestämmelser som andra del utgör direkt tillämplig rätt (ändr. 5 Kaufmann). I ett ändringsförslag föreslås det att institutionerna, organen och myndigheterna bör respektera stadgans rättigheter på grundval av artikel 51 och följande i denna och "i samma anda" som förklaringarna till denna (ändr. 4 Fini).

Beträffande punkt 2 föredrar vissa att formuleringen om Europeiska konventionen om skydd för de mänskliga rättigheterna och de grundläggande friheterna försvagas och föreslår "kan ansöka om ..." (ändr. 3 Hain) eller "kan" (ändr. 9 Villepin) medan andra tvärtom vill att den stärks (ändr. 1 Demiralp). I andra ändringsförslag vill man uttryckligen nämna unionens möjlighet att ansluta sig till andra konventioner om de mänskliga rättigheterna (ändr. 5 Kaufmann, ändr. 8 Duff + 5). Några föreslår tillägg av "i detta syfte fogas ett uttalande till slutakten med fastställande av villkoren för denna anslutning" (ändr. 9 Villepin).

Artikel I-8: Unionsmedborgarskap

- Strykningen av förteckningen i punkt 2 begärs genom ändr. 2 Kohout och ändr. 3 Kaufmann.
- I ändr. 1 Borrell och ändr. 3 Kaufmann föreslås tillträde till europeiskt medborgarskap för medborgare från tredje land vilka är varaktigt bosatta i unionen.

AVDELNING III: UNIONENS BEFOGENHETER

Artikel I-9: Grundläggande principer

Punkt 2

- Punkt 2: Stryk hänvisningen till att befogenheter har tilldelats av medlemsstaterna:
ändr. 3 Brok + 20 andra, ändr. 5 Duff + 4 andra.

Punkt 3

- Stryk i punkt 3 om subsidiaritetsprincipen hänvisningen till regional och lokal nivå:
ändr. 1 Lopes och Lobo Antunes.
- Punkt 3 andra stycket andra meningen: Lägg till en hänvisning till Regionkommittén i kontrollen av att subsidiaritetsprincipen iakttas. Lägg till en punkt om Europeiska unionens respekt för medlemsstaternas interna befogenhetsfördelning: ändr. 4 Chabert + 5 andra.

Punkt 4

- Fastställ i punkt 4 att på en rad områden (miljö, konsumentskydd osv.) är unionens normer alltid miniminormer och att medlemsstaterna på dessa områden kan anta bestämmelser om en oförminskad utveckling. Lägg till begränsningar av tillämpningen av klausulerna om icke-diskriminering och jämlikhet: ändr. 4 Bonde.

Artikel I-10: Unionsrätten

Punkt 1

- Omformulering av principen om företräde: ändr. 1 Hain.
- Punkt 1: Lägg till en hänvisning till medlemsstaternas tilldelning av befogenheter:
ändr. 2 Hjelm-Wallén + 2.

- Ersätt punkt 1 med "Unionsrätten har företräde framför medlemsstaternas rätt":
ändr. 3 O'Sullivan och Ponzano.

Punkt 2

- Stryk punkt 2 (dubblering av artikel I–5.2): ändr. 1 Hain.

Artikel I–11: Befogenhetskategorier

Punkt 1

- Sätt punkt 1 efter punkt 2: ändr. 4 Duff + 3.

Punkt 2

- Stryk "eller har beslutat att upphöra att utöva den": ändr. 2 Lopes och Lobo Antunes.
- Lägg till en hänvisning till regionernas befogenhet att lagstifta i enlighet med de konstitutionella bestämmelserna: ändr. 3 Chabert + 5.
- Ersätt sista meningen med en mening där det sägs att medlemsstaterna, när unionen har utövat sin befogenhet på ett område, inte kan utöva sin egen befogenhet utom med beaktande av konstitutionens gränser: ändr. 7 Villepin.

Punkt 3 och 4

- Stryk punkterna 3 och 4 (de rör sig inte om befogenheter utan om politikområden som redan finns beskrivna i artiklarna I–14 och I–15): ändr. 1 Hain.
- Ersätt punkt 3 med samordning av medlemsstaternas ekonomiska politik inom unionen: ändr. 5 Fischer.

Artikel I–12: Exklusiva befogenheter

Punkt 1

- Stryk hänvisningen till bevarandet av havets biologiska resurser: ändr. 1 MacGormick.
- Stryk konkurrensreglerna: ändr. 3 Kaufmann, ändr 5 Fischer.
- Lägg i punkt 1 till jordbruks- och fiskepolitik: ändr. 4 Azevedo + 3.
- Lägg efter den gemensamma handelspolitiken till en hänvisning till den gemensamma tulltaxan: ändr. 3 Kaufmann.
- Uteslut från den gemensamma handelspolitiken avtal om handeln med kulturella och audiovisuella tjänster, utbildningstjänster, sociala tjänster och hälsovårdstjänster samt om investeringar: ändr. 11 Villepin.

Punkt 2

- Omformulering av punkt 2: Lägg till en hänvisning till artikel 32.3 i del III och räkna i oberoende strecksatser upp de tre fall av exklusiva befogenheter som uppräknas i denna punkt: ändr. 2 Hain.
- Omformulera punkt 2: Den exklusiva befogenheten finns inom de områden som omfattas av interna befogenheter eller när ingående av ett avtal anges i en unionsrättsakt: ändr. 6 Lamassoure.
- Omformulera punkt 2: Ersätt rättsakt med bindande rättsakt; ersätt "nödvändigt för att unionen skall kunna utöva sin befogenhet internt" med "nödvändighet för att uppnå ett av unionens mål: (ändr. 7 O'Sullivan och Ponzano).
- Redaktionell omformulering och precisering av punkt 2: ändr. 9 Tiilikainen + 5.
- Punkt 2: Ersätt "påverkar" med "skadar": ändr. 5 Fischer.
- Föreskriv om enhällighet och blandning för ingående av avtal som rör tjänster, utbildning, kultur, audiovisuella frågor osv.: ändr. 8 Teufel.

Artikel I–13: Områden med delad befogenhet

Punkt 2

- Lägg till jämställdhet mellan könen: ändr. 2 Dybkjaer.
- Hänvisa till folkhälsan i allmänhet: Pieters, Giannakou. Begränsa till gränsöverskridande hot mot folkhälsan (ändr. 8 Brok + 18).
- Stryk:
 - Energi: ändr. 4 de Vries.
 - gränsöverskridande nät: ändr. 5 Hain
 - området med frihet, säkerhet och rättvisa: ändr. 4 de Vries och de Bruijn, ändr. 12 Fischer
 - ekonomisk och social sammanhållning: ändr. 12 Fischer
 - hänvisningen till rymden: ändr. 14 Hjelm-Wallén + 2 +
- Stryk hänvisningen till tredje delen när det gäller socialpolitiken: ändr. 3 Pieters, ändr. 5 Hain, ändr. 6 Kaufmann, ändr. 11 Duff + 4.
- Lägg till :
 - en hänvisning till djurskydd under miljö: ändr. 7 Maij-Weggen
 - samarbete över gränserna: ändr. 9 Chabert + 5 +
 - en hänvisning till den inre marknadens skatteaspekter: ändr. 10 Costa + 2
 - en hänvisning till djurskydd under jordbruk och fiske: ändr. 1 Giannakou
 - narkotikabekämpning: ändr. 1 Giannakou
 - förebyggande och kamp mot bedrägerier: ändr. 1 Giannakou
 - en hänvisning till unionsnivån under folkhälsa: ändr. 15 Tiilikainen + 5
 - en hänvisning till kärnkraften: ändr. 17 Teufel

Punkt 3 och 4

- Stryk punkten om forskningen, den tekniska utvecklingen och rymden (placera dem i artikel 16): ändr. 15 Tiilikainen + 5
- Stryk punkten om utvecklingssamarbete och humanitärt bistånd (placera dem i artikel 16): ändr. 15 Tiilikainen + 5

Artikel I–14: Samordning av den ekonomiska politiken och sysselsättningspolitiken

Punkt 1

- Omformulering av punkt 1 om samordning av medlemsstaternas ekonomiska politik i unionen och unionens antagande av riktlinjer: ändr. 1 Hain, ändr. 11 Wuermeling, ändr. 6 Fischer, ändr. 9 Teufel, ändr. 13 Villepin

Punkt 2

- Stryk punkt 2: ändr. 1 Hain

Punkt 3 och 4

- Lägg till i punkterna 1, 3 och 4 att medlemsstaterna skall samordna sin ekonomiska politik tillsammans med unionen: ändr. 2 de Vries, de Bruijn
- Stryk hänvisningen till sysselsättningen: ändr. 8 Lennmarker, ändr. 1 Hain
- Lägg till en hänvisning i artikelrubriken till samordningen av socialpolitiken. Ersätt "kan anta" i punkt 4 med "skall anta": ändr. 3 Farnleitner
- Stryk hänvisningen till socialpolitiken: ändr. 8 Lennmarker, ändr. 7 Hjelm-Wallén + 2
- Punkterna 3 och 4: Ersätt "sköta" med "stödjande": ändr. 5 Duff + 3
- Punkt 4: Lägg till den ekonomiska politiken och sysselsättningspolitiken: ändr. 12 Borrell + 2

Allmänt

1. Stryk artikeln: ändr. 10 Tiilikainen + 5

Artikel I–15: Gemensam utrikes- och säkerhetspolitik

Punkt 2

- Stryk hänvisningen till lojalt samarbete (hänvisningen i artikel I–5 torde räcka): ändr. 1 Hain

Artikel I–16: Områden för stödjande åtgärder, samordningsåtgärder eller kompletterande åtgärder

- Lägg till en artikel 16a om den öppna samordningsmetoden: ändr. 1 Rossa

Punkt 2

- Lägg i punkt 2 till
 - turismen: ändr. 2 Cisneros, ändr. 5 Lopes, Lobo Antunes, ändr. 12 Borrell + 2, Palacio, ändr. 6 Giannakou
 - territoriell sammanhållning: ändr. 3 de Vries, de Bruijn
 - transeuropeiska nät, utom för att främja sammankoppling och driftskompatibilitet mellan nationella nät och tillgång till dessa källor: ändr. 4 Hain
 - samordning av ekonomisk politik, socialpolitik och sysselsättningspolitik: ändr. 9 Tiilikainen + 5
 - utvecklingssamarbete: ändr. 9 Tiilikainen + 5
 - forskningen, den tekniska utvecklingen och rymden: ändr. 9 Tiilikainen + 5
 - social integration: ändr. 1 De Rossa
 - sysselsättningen: ändr. 10 Teufel
- Stryk i punkt 2:
 - människors hälsa: ändr. 7 Michel + 4

Punkt 3

- Möjlighet till undantag i del III från det allmänna förbudet mot harmonisering: ändr. 11 Villepin

Artikel I–17: Flexibilitetsklausul

Punkt 1

- Stryk hänvisningen till ramen för politiken i tredje delen: ändr. 1 de Vries, de Bruijn, ändr. 2 Farnleitner
- Lägg till att Regionkommittén och Ekonomiska och sociala kommittén skall höras: ändr. 2 Farnleitner
- Ersätt enhällighet med kvalificerad majoritet (ändr. 4 Lopes, Lobo Antunes) eller med en majoritet av tre fjärdedelar av medlemsstaterna motsvarande tre fjärdedelar av unionens befolkning: (ändr. 8 Michel + 4) eller med förstärkt kvalificerad majoritet (ändr. 11 Azevedo + 3)
- Lägg till en ny punkt där tillämpning av artikel I–17 utesluts på GUSP-området: ändr. 3 Hain

Punkt 2

- Lägg till en hänvisning till Regionkommittén i punkt 2: ändr. 7 Chabert + 5

Punkt 3

- Lägg till en punkt om att akter som antas på grundval av denna bestämmelse skall upphöra att gälla efter tre år (ändr. 5 Wuermeling) eller fem år (ändr. 9 Teufel)
- Lägg till en möjlighet att upphäva föråldrade bestämmelser som antagits på grundval av denna bestämmelse
- Stryk punkt 3: ändr. 10 Villepin

AVDELNING V: UTÖVANDE AV UNIONENS BEFOGENHETER

Kapitel I: Allmänna bestämmelser

Artikel I–32: Unionens rättsakter

När det gäller **uppräknningen av akter** i artikel I–32 föreslås det i en del ändringsförslag att andra typer av akter skall läggas till. Detta är fallet i ändringsförslag 2 Kohout och 3 Farnleitner (direktiv), ändringsförslag 1 Kaufmann (grundläggande akt) och ändringsförslag 4 Hain (GUSP-beslut). I ett ändringsförslag (ändr. 5 Barnier m.fl.) vill man införa interinstitutionell programplanering. I ett annat ändringsförslag vill man upphäva begränsningen när det gäller antagandet av atypiska rättsakter (ändr. 6 Lopes och Lobo Antunes).

Artikel I–33: Rättsakter

De **rättsakter** som avses i artikel I–33 är föremål för ändringsförslag vars syfte är att stryka det särskilda lagstiftningsförfarandet inom området för frihet (ändr. 7 Michel m.fl.), att föreskriva särskilda förfaranden på GUSP-området (ändr. 8 Hain), att införa skyldighet för kommissionen att informera om sina initiativ (ändr. 9 Kaufmann) och att stryka undantagen från det sedvanliga lagstiftningsförfarandet (ändr. 10 Borrell m.fl.).

Artikel I–34: Akter som inte är rättsakter

Artikel I–35: Delegerade förordningar

I två förslag till ändring av artiklarna I–34 och I–35 (ändr. 11 och ändr. 17 Duff m.fl.) vill man att **delegerade akter** skall ha lagstiftningstatus. Definitionen av dessa akter är föremål för motstridiga ändringsförslag; i en del vill man att en delegerad akt skall begränsas till att komplettera en rättsakt (ändr. 12 Wuermeling, 13 Teufel och 14 Hjelm-Wallén och Petersson) medan andra vill att den bara skall kunna ändra denna (ändr. 15 Lopes och Lobo Antunes och ändr. 31 Villepin). Genom ändringsförslag 31 Villepin stryks lagförbehållet för huvudinslagen i ett område.

I ett ändringsförslag (ändr. 18 De Vries och de Bruijn) föreslås att det skall upprättas en mekanism för samråd och nationell kontroll. Ändringsförslag 20 Hain har liknande syfte.

Kontrollmekanismerna är föremål för ändringsförslag 13 Teufel där man föreslår att en "sunset clause" skall läggas till, 16 Fischer där det föreslås att andra närmare bestämmelser kan fastställas i förväg genom en lag, 21 Kaufmann där omfattningen av återkallandeklausulen preciseras (och informationsskyldighet införs för kommissionen), 31 Villepin, som föreslår tillämpning av det vanliga lagstiftningsförfarandet för aktivering av återkallandeklausulen, ändr. 19 Tiilikainen m.fl. och 31 Villepin som kräver Europaparlamentets och rådets samtycke för att utlösa återkallandeklausulen och 20 Hain, som däremot kräver sådant samtycke för att göra invändningar som hindrar ett ikraftträdande.

Artikel I-36: Genomförandeakter

När det gäller de **genomförandeakter** som avses i I-36, är dessa föremål för ändringsförslag där det anges i vilka fall de kan antas av rådet (ändr. 24 Barnier m.fl. och ändr. 25 Fischer) eller som utesluter denna möjlighet (ändr. 22 Kaufmann). I ändringsförslag 26 Hain önskas en rättslig grund avseende kontrollmekanismerna i tredje delen av konstitutionen, särskilda bestämmelser bör föreskrivas när det gäller GUSP och den tidigare tredje pelaren. I ändringsförslag 27 Duff m.fl. anser man att det inte är medlemsstaterna som skall kontrollera genomförandeakterna. I ett ändringsförslag föreslås ändrat förfarande för antagande av en lag om fastställande av kontrollmekanismer: enhällighet i rådet och hörande av Europaparlamentet (ändr. 28 Hjelm-Wallén och Petersson).

Artikel I-37: Gemensamma principer för unionens akter

I ändringsförslag 29 (ändr. Duff m.fl.) införs informationsskyldighet för medlemsstaterna i artikel I-37 när det gäller överföringen av gemenskapslagstiftningen och i ändringsförslag 30 Hjelm-Wallén och Petersson föreslås att man i samma artikel skall lägga till en princip om unionsakternas redaktionella kvalitet.

Kapitel II: Särskilda bestämmelser

Artikel I–39: Särskilda bestämmelser för genomförandet av den gemensamma utrikes- och säkerhetspolitiken

Beslutsförfarande

- Den allmänna regeln bör vara omröstning med kvalificerad majoritet och enhällighet bör reserveras för särskilda fall (till exempel för beslut med militära konsekvenser eller försvarskonsekvenser eller om rådet beslutar på förslag av en medlemsstat eller om en medlemsstats vitala intressen står på spel) (ändr. 4 Farnleitner, ändr. 5 Lennmarker, ändr. 2 Kaufmann, ändr. 8 Dini, ändr. 10 Tiilikainen + 5) (punkt 8 utgår följaktligen).
- Föreskriv i tredje delen (art. III–196) att omröstning med kvalificerad majoritet också skall tillämpas för gemensamma förslag från utrikesministern och kommissionen (enligt definitionen i art. III–189), och för förslag som kommer från utrikesministern ensam (ändr. 6 Fischer)

Initiativrätt

- Initiativrätt på GUSP-området bör också tilldelas kommissionen när den handlar i egenskap av sådan eller gemensamt med utrikesministern (ändr. 4 Farnleitner)
- Stryk "eller av ministern med stöd av kommissionen" (eftersom ministern är ledamot av kommissionen) (ändr. 11 Villepin)

Instrument

- Stryk meningen "Europeiska lagar och ramlagar skall undantas" (punkt 7), eftersom definitionen av instrumenten redan finns i bestämmelserna i artikel III–190 om instrument (ändr. 3 Lopes + 1), eller för att ange möjligheten att anta lagar och ramlagar på GUSP-området (ändr. 4 Farnleitner)
- Förslag om att lägga till GUSP- framför beslut för att ge en mer generisk definition av rättsakten (ändr. 1 Hain)
- Europeiska rådet bör inte anta europeiska beslut på GUSP-området, eftersom det inte är en lagstiftande institution (ändr. 4 Farnleitner)

Samråd mellan medlemsstater

- Begär strykning av meningen (punkt. 5) "*Innan någon åtgärd får vidtas i internationella sammanhang eller något sådant åtagande som skulle kunna påverka unionens intressen får göras, skall varje medlemsstat samråda med de övriga i rådet eller Europeiska rådet*" (ändr. 1 Hain)

Europaparlamentets/de nationella parlamentens roll

- Definition av de grundläggande valen när det gäller GUSP med godkännande av Europaparlamentet (ändr. 2 Kaufmann)
- Inför en hänvisning till de nationella parlamenten i punkt 6 (ändr. 9 Azevedo + 3)

Unionens diplomattjänst

- Inför i tredje delen (art. III–192) att en diplomattjänst för unionen, sammansatt av tjänstemän från institutionerna och utstationerade tjänstemän från medlemsstaterna skall biträda unionens utrikesminister (ändr. 6 Fischer)

Andra frågor

- Läggs till en bestämmelse där det föreskrivs att genomförandet av GUSP inte påverkar unionens befogenheter på andra områden (ändr. 4 Farnleitner)
- Inför en hänvisning i punkt 4 till principer och mål för unionens yttre åtgärder enligt uppräknningen i konstitutionen för att klart uttrycka att GUSP skall genomföras med respekt för dessa principer och mål (ändr. 1 Hain)
- Redaktionella ändringar (ändr. 6 Fischer, ändr. 7 Duff + 3)

Artikel I–40: Särskilda bestämmelser för genomförandet av den gemensamma säkerhets- och försvarspolitik

Allmänt:

- Läggs till en ny punkt om ömsesidigt försvar mellan medlemsstaterna och upprättande av väpnade styrkor i unionen för att genomföra detta. (ändr. 6 Muscardini)

Punkt 1

- Stryk sista meningen "Genomförandet av dessa uppgifter bygger på de av medlemsstaterna tillhandahållna resurserna (ändr. 5 Lopes + 1)
- Stryk hänvisningen till stärkandet av den internationella säkerheten och ersätt den med beaktande av internationell rätt och särskilt bevarande av principerna i Förenta nationernas stadga (ändr. 4 Kaufmann)
- Stryk "utanför unionen" (ändr. 15 Villepin)

Punkt 2

- Vill återgå till formuleringen i artikel 17.1 EU-fördraget, dvs. ersätta "kommer att leda till" med "skulle kunna leda till" (ändr. 9 Kohout, ändr. 11 Hjelm-Wallén och andra) och "så snart som Europeiska rådet enhälligt har beslutat det" med "om Europeiska rådet enhälligt beslutar det" (ändr. 11 Hjelm-Wallén och andra)
- Ersätt "vissa medlemsstater" med "medlemsstaternas" i andra stycket (ändr. 9 Kohout)

Punkt 3

- Lägg till möjligheten att använda sig av Natos tillgångar och resurser (Berlinavtalet +) (ändr. 3 Hain)
- Ersätt uttrycket förbättra sina resurser med utveckla sina resurser och lägg till civila resurser (ändr. 11 Hjelm-Wallén och andra)
- Ersätt första meningen i andra stycket om att medlemsstaterna skall förbinda sig att förbättra sina resurser med en ny mening där det anges att medlemsstaterna skall utveckla sin resurser för att bidra till genomförandet av den gemensamma säkerhets- och försvarspolitik (ändr. 14 Tiilikainen och andra)

Byrån

- Stryk byråns uppgifter när det gäller
 - att främja åtgärder för att tillgodose de operativa behoven,
 - att delta i fastställandet av en europeisk politik för militära resurser. (ändr. 5 Lopes + 1)
- Stryk hänvisningen till byrån, eftersom denna borde inrättas i andra delen av konstitutionen och ersätt den med stöd till utvecklingen av militära resurser genom samarbete mellan medlemsstaterna på försvarsmaterielområdet. (ändr. 11 Hjelm-Wallén och andra)
- Ändra benämningen på byrån: genom att lägga till en formulering om utveckling av resurser och genom att stryka "militära" framför resurser (ändr. 3 Hain, ändr. 12 Fischer, ändr. 15 Villepin)
- Stryk de olika uppgifterna för byrån och ersätt dem med "för att stödja insatserna bland annat genom främjande av samarbete och bidrag till utvecklingen av politiken inom anknutna områden" och lägg till att byrån skall inrättas inom rådet/under rådet (ändr. 3 Hain, ändr. 12 Fischer, ändr. 15 Villepin)

Punkt 4

- Sätt initiativ från en medlemsstat först i uppräkningsordningen av förslagsställare och lägg till förslag från kommissionen och gemensamt förslag från utrikesministern och kommissionen i denna (ändr. 7 Farnleitner)
- Lägg till en mening om att utnyttjande av nationella och multinationella styrkor vid operationer skall beslutas av medlemsstaterna eller de berörda medlemsstaterna (ändr. 3 Hain)
- Stryk möjligheten av ett gemensamt förslag från utrikesministern och kommissionen när det gäller användningen av såväl nationella resurser som unionens instrument. Det är endast utrikesministern som får lägga fram ett sådant förslag (ändr. 15 Villepin)

Punkt 5

- Stryk punkten (ändr. 7 Farnleitner)

Punkt 6

- Stryk "höga" när det gäller resurser (ändr. 5 Lopes + 1) eller stryk alla hänvisningar till kriterier (ändr. 9 Kohout)
- Stryk punkten, eftersom den anses ifrågasätta den gemensamma säkerhets- och försvarspolitikens allomfattande och flexibla karaktär (ändr. 3 Hain, ändr. 11 Hjelm-Wallén och andra, ändr. 10 Kalniete, ändr. 8 Hololei)
- Föredrar strykning av punkten, men om det beslutas att utarbeta ett sådant samarbete bör de styras av bestämmelserna om närmare samarbete (ändr. 14 Tiilikainen och andra)
- Lägg till en mening med följande lydelse i början av punkten: "Genom att utveckla sin gemensamma säkerhets- och försvarspolitik har unionen som mål att inrätta en europeisk säkerhets- och försvarsunion. Mot denna bakgrund ..." (ändr. 15 Villepin)

Punkt 7

- Ersätt meningen om ett nära samarbete med Nato med en mening om att bestämmelserna i punkten inte påverkar, för dem som berörs, de rättigheter och skyldigheter som följer av Nordatlantiska fördraget. (ändr. 15 Villepin)
- Stryk punkten eftersom förslaget om närmare samarbete i fråga om det ömsesidiga försvaret ansågs splittra medlemsstaterna och dubblera vissa medlemsstaters åtaganden i andra sammanhang. (ändr. 5 Lopes + 1, ändr. 3 Hain, ändr. 1 de Vries + 1, ändr. 2 Demiralp, ändr. 11 Hjelm-Wallén och andra, ändr. 10 Kalniete)
- Föredrar strykning av denna punkt; de aktuella bestämmelserna i fördragen om tröskeln för deltagande, inledande och beslutsförfarande bör dock utgöra en miniminorm. (ändr. 14 Tiilikainen och andra)

Punkt 8

- Lägg till att det är nödvändigt att Europaparlamentet godkänner de grundläggande valen inom den gemensamma säkerhets- och försvarspolitikens samt besluten om de uppdrag som avses i punkt 1 (ändr. 4 Kaufmann)
- Lägg till information och samråd även med de nationella parlamenten inom ramen för den interparlamentariska konferensen. (ändr. 13 Azevedo + 1)

Artikel I-41: Särskilda bestämmelser för genomförandet av ett område med frihet, säkerhet och rättvisa

Artikel 41 var föremål för 2 ändringsförslag: Kohout ville att punkt 2 som hänvisar till de nationella parlamenten skall strykas. Chabert och andra begärde att de regionala parlamenten och den regionala lagstiftningen skall nämnas.

I ändr. 2 Villepin föreslås en ny punkt i vilken RIF-rådets roll på detta område betonas. Vidare föreslås en något annorlunda formulering, som ligger närmre den lydelse som används i tredje delen, om den kontroll som de nationella parlamenten utövar över Eurojust.

Artikel I-42: Solidaritetsklausul

- Stryk alla hänvisningar till terrorismen när det gäller klausulens tillämpningsområde och behåll bara hänvisningen till naturkatastrofer och katastrofer som orsakas av människor, med förklaringen att de exakta konsekvenserna av en sådan klausul inte är klar när det gäller kampen mot terrorismen. (ändr. 1 de Vries + 1)
- Stryk led a och b. Stryk mobilisering av militära resurser. (ändr. 2 Kaufmann)
- Ny titel: Säkerhets- och solidaritetsklausul (ändr. 4 Villepin)
- Ny utformning av artikeln: Inför de hot som deras gemensamma säkerhet ställs inför skall unionen och dess medlemsstater handla gemensamt i en anda av solidaritet om en medlemsstat är föremål för en terroristattack eller någon annan katastrof. I detta syfte skall unionen och dess medlemsstater mobilisera alla tillgängliga resurser, även civila och militära resurser inom ramen för artikel 30, för att säkerställa hjälp och bistånd på begäran av den berörda medlemsstaten. De uttrycker på detta sätt principen om odelbarhet när det gäller unionsmedlemsstaternas säkerhet. (ändr. 4 Villepin)

Kapitel III: Närmare samarbeten

Artikel I-43: Närmare samarbeten

Artikel 43 (f.d. artikel 32b) fick allmänt ett positivt mottagande frånsett ändringsförslaget från en konventsledamot som föreslår att alla bestämmelser om närmare samarbete skall strykas (ändr. 3, Duff + Gricius, Ruppel, McLennan of Rogart, Lichtenberger). I ett annat ändringsförslag föreslås att formuleringen i artikel 43 i EU-fördraget skall återges oförändrad (ändr. 10, Lopes + Nazare Pereira, Lobo Autunes). För övrigt gäller ändringsförslagen främst villkoret om en sista utväg, minimitröskeln för deltagande och den kvalificerade majoriteten vid närmare samarbete.¹ Dessutom lämnades många ändringsförslag avseende artiklarna i tredje delen (art. III-18 – III-325, f.d. artiklarna I–O).

Minimitröskel på en tredjedel av medlemsstaterna :

Några ändringsförslag ger uttryck för en önskan om ökad flexibilitet när det gäller detta villkor:

- Åtta medlemsstater, med möjlighet för kommissionen att lägga förslag om avvikelser i samband med bemyndigandeförfarandet (ändr. 2 och 21 de Villepin), och tre medlemsstater på försvarsområdet (se ändr. 1 till artikel I, ny artikel III-318)
- Fem medlemsstater (ändr. 4 och 18 Fischer)
- En fjärdedel av medlemsstaterna när det gäller förstärkt samarbete om genomförandet av ett område med frihet, säkerhet och rättvisa (ändr. 9 Haenel)
- Stryk villkoret att det skall vara en sista utväg och överlåt åt den bemyndigande instansen att fastställa en tillräcklig kritisk massa beroende på vilka områden som avses (ändr. 5 Michel + di Rupo, Van Lancker, Chevalier, Nagy)

I andra ändringsförslag föreslås däremot att minimitröskeln skall höjas till hälften av medlemsstaterna liksom i Amsterdamfördraget : (ändr. 1 och 11, Balazs, ändr. 6 Queiro, ändr. 17 Kohout, ändr. 14 Kiljunen, ändr. 12 Kalniete)

¹ Det finns också andra ändringsförslag av övergripande natur rörande exempelvis vad utrikesministern skall kallas (se ändringsförslag från Queiro som föreslår "europeisk utrikespolitisk företrädare" eller från Roche som föreslår "unionens utrikesminister").

Villkoret sista utväg:

Enligt flera ändringsförslag skall villkoret sista utväg strykas (ändr. 2 de Villepin, ändr. 4 och 18 Fischer) eller åtminstone utformas på ett mer allmänt sätt, till exempel utan att det i förväg fastställs av rådet (ändr. 5 Michel + 4). Enligt ett ändringsförslag skall däremot formuleringen i Nicefördraget övertas (ändr. 16 Frendo).

Kvalificerad majoritet inom det närmare samarbetet:

I flera ändringsförslag erinras om att formuleringen om omröstning med kvalificerad majoritet inom ett närmare samarbete är avhängig av den slutliga överenskommelsen i detta ämne (ändr. 6 Queiro, ändr. 7 Roche, ändr. 10 Lopes + 2). I synnerhet erinras det i ett ändringsförslag om principen om att tröskeln för medlemsstaternas majoritet skall vara högre när man inte fattar beslut på grundval av ett förslag från kommissionen (ändr. 5 och 20 Michel + 4).

Enligt andra skall de deltagande medlemsstaterna ges möjlighet att tillämpa omröstning med kvalificerad majoritet även i de fall då det i konstitutionen föreskrivs omröstning med enhällighet, antingen till följd av ett enhälligt beslut om detta av de deltagande medlemsstaterna (ändr. 5 och 20 Michel + 4) eller om kommissionen föreskriver detta i sitt förslag (ändr. 21 de Villepin).

Andra ändringsförslag:

Punkt 1:

- Undanta inte de exklusiva befogenheterna från tillämpningsområdet för det närmare samarbetet (ändr. 8 Beres, Duhamel, Fayot)

Punkt 2:

- Föreskriv Europaparlamentets samtycke i bemyndigandeförfarandet, inklusive inom ramen för GUSP (ändr. 13 Kaufman, ändr. 19 Duff + 2)

Punkt 3:

- Precisera "samtliga *företrädare* för medlemsstaterna ..." (ändr. 13 Kaufman)

Punkt 4:

Precisera att rättsakterna är direkt tillämpliga endast i de deltagande länderna (ändr. 5 Michel + 4).

Lägg till "unionens" före "regelverk" i punkt 4 (ändr. 4 och 18 Fischer)

Stryk andra meningen i punkt 4 (ändr. 6 Queiro, ändr. 13 Kaufman)

Föreskriv en specifik besvärsmätt inför domstolen av icke-deltagarna när det gäller det ursprungliga beslutet om bemyndigande (ändr. 17 Kohout)

AVDELNING VI: UNIONENS DEMOKRATISKA LIV

Artikel I-44: Principen om demokratisk jämlikhet

- Återge den tvåfaldiga jämlikheten mellan medborgarna och medlemsstaterna och stryk andra meningen om samma uppmärksamhet från unionens institutioner (ändr. 2 Rupel och Lenarčič, 3 Tiilikainen + 5) eller stryk andra meningen (ändr. 4 Duff + 4)
- Stryk (ändr. 1 Kaufman)

Artikel I-45: Principen om representativ demokrati

- Punkt 2: Lägg till hänvisning till regionala och lokala samhällens representation genom Regionkommittén (ändr. 3 Chabert + 5)
- Punkt 3: Lägg till hänvisningar till Europeiska petitioner och folkomröstningar och stryk andra meningen (ändr. 1 Kaufman)
- Punkt 4: Omformulera för att hänvisa till rättslig grund för Europeiska politiska partier (ändr. 1 Kaufman) eller för att återge nuvarande artikel 191 i EG-fördraget (ändr. 2 Lopes och Lobo Antunes).

Artikel I-46: Principen om deltagardemokrati

- Punkt 1: Hänvisa till det organiserade civila samhället (ändr. 5 Hololei)
- Punkt 2: Lägg till att dialogen bör vara strukturerad (ändr. 1 de Rossa, 3 Kaufman, 5 Hololei) och en hänvisning till respekten för autonomi för sammanslutningar/det civila samhället (ändr. 1 de Rossa) eller regioner (ändr. 2 Hain) eller det organiserade civila samhället (ändr. 3 Kaufman) och att dialogen bör äga rum i varje skede av beslutsprocessen (ändr. 5 Hololei). Stryk hänvisningarna till de "representativa sammanslutningarna" (ändr. 3 Kaufman)
- Lägg till ny punkt 3 om samråd med regionala och lokala enheter (ändr. 4 Palacio).

Artikel I-47: Arbetsmarknadens parter och den autonoma sociala dialogen

- Hänvisa till arbetsmarknadsparternas roll på alla områden som rör dem och underlättande av den sociala dialogen, inklusive samreglering och avtal (ändr. 1 Gabaglio). Lägg till en hänvisning till upprättandet av det sociala trepartstoppmötet för tillväxt och sysselsättning (ändr. 2 Katiforis).

1. Artikel I-48: Europeiska ombudsmannen

Inga ändringsförslag.

Artikel I-49: Öppenhet och insyn när det gäller överläggningarna inom unionens institutioner

- Punkt 1: Hänvisa till principen om öppenhet och fastställandet av undantag i en europeisk lag (ändr. 2 Lennmarker). Ersätt "det civila samhället" med medborgarna (ändr. 3 Lopes och Lobo Antunes), stryk "i största möjliga" (ändr. 4 Bonde).
- Punkt 2: Hänvisa till under föredragningen och omröstningen i stället för "när ... diskuteras och antas" (ändr. 3 Lopes och Lobo Antunes). Lägg till specifika hänvisningar till tillgång till handlingar för ledamöter av Europaparlamentet (ändr. 5 Bonde). Ersätt "diskuteras och antas" med "beslutas" (ändr. 8 Villepin)
- Punkt 3: Stryk (ändr. 1 Kaufman). Ersätt "i vilken form dessa handlingar föreligger" med "deras stöd" (ändr. 8 Villepin)
- Punkt 4: Lägg till hänvisning till organ och myndigheter (ändr. 1 Kaufman) eller att strukturen för och innehållet i Europeiska unionens officiella tidning också bör fastställas i den europeiska lagen (ändr. 7 Duff + 5)
- Lägg till (en) punkt(er) om rätten till yttrandefrihet för medlemmar, tjänstemän och andra anställda vid institutionerna samt kommittéledamöter (ändr. 2 Lennmarker, 6 Hjelm-Wallén + 3) eller om tillgången till handlingar för allmänheten och offentliga möten (ändr. 5 Bonde)

Artikel I-50: Skydd av personuppgifter

- Punkt 1: Stryk (ändr. 2 Kaufman, 3 Duff + 4).
- Punkt 2: Överför till tredje delen (ändr. 3 Duff + 4), stryk sista meningen (ändr. 4 Teufel).
- Punkterna 4 och 5: Stryk (ändr. 1 Hain).

Artikel I-51: Kyrkors och konfessionslösa organisationers ställning

- Lägg till i punkt 1 att bestämmelserna inte påverkar frågor om religion och övertygelse i medlemsstaterna (ändr. 4 Bonde).
- Stryk (ändr. 1 Demiralp, 2 Kaufman, 3 Lekberg, 5 Duff + 3, 6 Michel + 4).

[Artikel I-X]

Det bör noteras att förslaget till en eventuell artikel X (Kongressen för Europas folk) har dragits tillbaka (se dok. CONV 770/03), och förslag om att stryka artikeln citeras därför inte här (förteckning över ändringsförslag i bilagan).

Förslag till ny artikel

- Lägg till artikel om Europeiska unionens officiella språk och arbetsspråk, inklusive bestämmelser om medborgares och andras rättigheter i detta avseende i deras kontakter med institutioner, organ och myndigheter (ändr. I-49/4 Pieters + 2).
- Lägg till artikel om rätten till petition och europeisk folkomröstning, inklusive bestämmelser om organisationen av debatten inom unionens institutioner och/eller framläggande av lagstiftningsförslag och ratificering av ett lagstiftningsförslag eller ett fördrag genom folkomröstning (ändr. 1 Lamassoure).
- Lägg till artikel om lokala och regionala enheter efter modell av artikel I-51 (om kyrkors och konfessionslösa organisationers ställning).

AVDELNING VII: UNIONENS FINANSER

Artikel I-52: Budgetmässiga och finansiella principer

De **budgetmässiga principer** som avses i artikel I-52 är föremål för ändringsförslagen 1 Hain, 2 Farnleitner och 3 Tiilikainen m.fl. enligt vilka dessa principer skall preciseras bättre. Enligt ändringsförslag 1 Hain skall det förfarande som anges i artikel III-314 ändras.

Artikel I-53: Unionens medel

När det gäller förfarandena i fråga om de **medel** som avses i artikel I-53 föreslås i flera ändringsförslag (ändr. 4 de Vries och de Bruijn, ändr. 5 Teufel och ändr. 6 Hain) ett enda förfarande beträffande samtliga bestämmelser om medlen: enhällighet i rådet, nationell ratificering och samråd med parlamentet. I ändringsförslag 8 Hjelm-Wallén och Petersson föreslås samma förfarande när det gäller reglerna för de medel som avses i punkt 4. Enligt andra ändringsförslag önskas däremot mindre tungrodda förfaranden än dem som föreslås i artikel I-53 (ändr. 9 Michel m.fl. som föreslår utvidgad majoritet i rådet med parlamentets godkännande och 10 Fini och Speroni som föreslår lagstiftningsförfarandet med nationell ratificering). Enligt ändringsförslag 27 Teufel skall rådet fatta beslut med enhällighet när det gäller fastställandet av utgiftstaken.

Principerna när det gäller medlen är föremål för ändringsförslagen 12 Wuermeling och 13 Farnleitner som vill att principen om tillräckliga medel skall begränsas av budgetdisciplinen liksom ändringsförslag 11 Lopes och Lobo Antunes som gäller idén om rättvisa mellan medlemsstaterna. Enligt ändringsförslag 14 Bères och Duhamel skall unionen ha lånekapacitet.

Artikel I-54: Den fleråriga finansieringsramen

Förfarandet för antagande av den **finansieringsram** som avses i artikel I-54 är föremål för ändringsförslagen 15 Tiilikainen m.fl., 17 Balasz och 18 Gottfried som föreslår enhällighet i rådet liksom ändringsförslagen 16 Lopes och Lobo Antunes, 19 Lennmarker, 20 de Vries och de Bruijn och 21 Hain som föreslår enhällighet i rådet med enkelt yttrande från parlamentet. Enligt ändringsförslag 22 Hjelm-Wallén m.fl. skall kvalificerad majoritet behållas men parlamentets godkännande ersättas med ett enkelt yttrande. I ändringsförslag 23 Bères och Duhamel föreslås

däremot lagstiftningsförfarandet medan det i ändringsförslag 24 Palacio föreslås en övergång till kvalificerad majoritet först från och med antagandet av finansieringsramen för den period som inleds 2007.

Artikel I-55: Unionens budget

I ändringsförslagen 25 Balazs och 26 Gottfried föreslås det att rådet och parlamentet "gemensamt" skall anta **den årliga budgeten** (artikel I-55).

AVDELNING VIII: UNIONEN OCH DESS NÄRMASTE OMVÄRLD

Artikel I-56: Unionen och dess närmaste omvärld

Konventsledamöterna har lagt fram 5 ändringsförslag till utkastet till artikel I-56.

Barnier, Vitorino m.fl. samt Duff m.fl. föreslår att hela artikeln skall strykas. Barnier, Vitorino m. fl. föreslår att den ersätts med en ny artikel om unionens yttre representation.

I ändringsförslaget från Lopes och Lobo Antunes föreslås det att den första punkten förs över till artikeln om målen och principerna för EU:s yttre åtgärder.

I ändringsförslaget från Tiilikainen m. fl. ges uttryck för tvivel angående behovet av en sådan artikel. I vilket fall som helst föreslår de att den andra punkten stryks (på grundval av att denna bestämmelse omfattas av artikel III-220) och att en smärre förändring görs i den första punkten.

I ändringsförslaget från Chabert m. fl. föreslås ett tillägg av en ny mening i punkt 1 i artikeln med följande lydelse:

Samarbete över gränserna och mellan regionerna kan utgöra ett väsentligt inslag i denna politik för god grannsämja.

AVDELNING IX: MEDLEMSKAP I UNIONEN

Artikel I-57: Kriterier för berättigande till medlemskap och förfarande för anslutning till unionen

Punkt 1

- Lägg i punkt 1 efter europeiska stater till "vars folk respekterar" (Balázs)

Punkt 2

- Ersätt enhälligt med kvalificerad majoritet (ändr. 2 Demiralp)
- Lägg till en hänvisning till att inledandet av anslutningsförhandlingar föranleder ingående av ett internationellt avtal enligt förfarandet i artikel 300 i tredje delen (ändr. 3 Lamassoure)
- Lägg till att det är nödvändigt att Europaparlamentet ger sitt godkännande med absolut majoritet av sina ledamöter. Gör efter villkoren för att upptas som medlem ett tillägg med orden "och den anpassning till konstitutionen som ett sådant medlemskap för med sig" (ändr. 4 Lopes och Lobo Antunes)

Artikel I-58: Tillfälligt upphävande av rättigheterna till medlemskap i unionen

- Punkt 2: Ersätt enhälligt med en majoritet av fyra femtedelar av medlemsstaterna (ändr. 2 Michel + 4)
- Punkterna 2 och 3: Lägg till Europaparlamentets initiativ (ändr. 1 Kaufmann)

Artikel I-59: Frivilligt utträde ur unionen

- Stryk (ändr. 1 de Vries och de Bruijn, ändr. 2 Farnleitner, ändr. 4 Lopes och Lobo Antunes)

Punkt 1

- Begränsa rätten till utträde till att gälla vägran att ratificera ändring av det konstitutionella fördraget (ändr. 8 Villepin)

Punkt 2

- Punkt 2: Lägg till ett stycke där den medlemsstat som har begärt utträde anmodas bekräfta sitt beslut att utträda på grundval av avtalet om utträde (ändr. 6 Michel + 4)

Punkt 3

- Gör utträdet betingat av ikraftträdandet av avtalet om utträde (ändr. 3 Kaufmann, ändr. 5 Brok + 20, ändr. 8 Villepin)
- Lägg till en punkt om möjligheten att utesluta en unionsmedlemsstat vid upprepade kränkningar av värdena i artikel I-2 efter ett beslut av Europeiska rådet i enlighet med artikel I-58.2 eller vid missbruk av rätten till utträde. Enhälligt beslut i Europeiska rådet efter Europaparlamentets godkännande. Ikraftträdande av uteslutningen från och med Europeiska rådets beslut (ändr. 5 Brok + 20)
- Lägg till en ny artikel om ställningen för en associerad medlem av unionen (ändr. 7 Duff + 4)

UTKAST TILL PROTOKOLL OM DE NATIONELLA PARLAMENTENS ROLL I EUROPEISKA UNIONEN

- Lägg till en hänvisning till Regionkommittén i punkterna 2, 3, 5, 6 och 8 (ändr. 1, 2, 3, 4 och 5 Chabert + 5)
- Punkt 2: Lägg till att kommissionens rekommendation avseende utkastet till ekonomiska riktlinjer samt dess förslag till riktlinjer för sysselsättningen kommer att sändas till de nationella parlamenten (ändr. 7 Michel + 4)
- Punkt 7: Lägg till att i de fall då konstitutionen i en medlemsstat erkänner federala enheters självständiga lagstiftande befogenheter, skall bestämmelserna i protokollet gälla för alla parlament i federala enheter med självständiga lagstiftande befogenheter (ändr. 6 Pieters).
Ersätt med en text där det anges att medlemsstaterna med tanke på deras konstitutionella organisation i en förklaring kan meddela vilket parlament som skall anses som nationellt parlament i protokollets mening när det gäller olika politikområden
- Punkt 9: Ersätt med ny text om mellanparlamentariska konferenser, en ny beteckning för konferensen mellan organ för EG-frågor, med beskrivning av dessas organisation och uppgifter (ändr. 8 Azevedo + 3)

UTKAST TILL PROTOKOLL OM TILLÄMPNING AV SUBSIDIARITETS- OCH PROPORTIONALITETSPRINCIPERNA

I det stora hela har få ändringsförslag lämnats in; presidiets nya version åtnjuter brett stöd av konventsledamöterna, ett stöd som bekräftas av det ringa antal inlägg som gjordes vid plenarmötet den 29–30 maj om protokollet.

I ett ändringsförslag begärs det att de regionala kamrar som har lagstiftande befogenheter inte skall straffas i förhållande till de nationella parlamenten och det föreslås olika lösningar i detta syfte (ändr. 1 Pieters). På liknande sätt föreslås i ett ändringsförslag att medlemsstaterna skall ges möjlighet att ange vilken institution eller vilket regionalt parlament med lagstiftande befogenheter som bör betraktas som "nationellt parlament" i protokollets mening (ändr. 11 Michel och 4 andra). Ett ändringsförslag motsätter sig systemet för fördelning av röster i fråga om parlamenten med två kamrar (ändr. 6 Wuermeling).

Några ändringsförslag återkommer till möjligheten för domstolen att uttala sig om tillämpningen av subsidiaritetsprincipen eftersom de anser att denna princip är en uteslutande politisk princip (ändr. 3 Lekberg och ändr. 9 Hjelm-Wallén m. fl.). I ett annat ändringsförslag krävs föreskrifter om att denna rätt till överklagande även skall kunna gälla kränkningar av principerna om tilldelning av befogenheter eller proportionalitetsprincipen (ändr. 6 Wuermeling).

I ett ändringsförslag föreslås det att Regionkommitténs möjlighet att hänskjuta ärenden till domstolen tas bort (ändr. 5 de Vries).

I ett ändringsförslag krävs denna rätt till överklagande för alla rättsakter, både lagstiftande och icke lagstiftande (ändr. 12 Teufel). I ett annat ändringsförslag föreslås att möjligheten till överklagande för ett nationellt parlament skall strykas (ändr. 13 Tiilikainen + 5).

I ett ändringsförslag föreslås att hela eller delar av det nuvarande protokollet om subsidiaritet skall återges för att införa de bärande principerna för denna princip (ändr. 4 Lopes m. fl.). I två ändringsförslag föreslås ett införande av de konkreta riktlinjerna i det nuvarande protokollet vilket skulle göra det möjligt att avgöra om subsidiaritetsprincipen har respekterats (ändr. 6 Wuermeling, ändr. 12 Teufel).

De företrädare för Regionkommittén som är observatörer vid konventet har lagt fram ändringsförslag som säger att Regionkommittén skall nämnas i andra stycket (ändr. 7 Chabert och 5 andra). Dessa ledamöter föreslår också att Regionkommittén skall jämföras med de nationella parlamenten och att den precis som dessa skall kunna ingripa med hjälp av systemet för tidig varning (ändr. 7 Chabert och 5 andra).

I två ändringsförslag framhålls det att det inte är realistiskt att begära att kommissionen skall uttala sig om bedömningen av de regionala effekterna av kommissionens förslag till lagstiftning (ändr. 8 Barnier och Vitorino samt ändr. 9 O'Sullivan och Ponzano).

LISTE DES AMENDEMENTS

PREAMBULE

1. *Muscardini*
2. *De Rossa*
3. *Cisneros*
4. *Fini + 1*
5. *Demilrap*
6. *Dini*
7. *Duhamel + 2 Conventionnels*
8. *Wuermeling + 2 Conventionnels*
9. *Giannakou*
10. *Brok*
11. *Duff*
12. *Teufel*

Article I-1

1. *Balàzs*
2. *Hain*
3. *Lopes*
4. *Wuermeling*
5. *Kohout*
6. *Kaufmann*
7. *Hjelm-Wallén + 5 Conventionnels*
8. *Duff + 3 Conventionnels*
9. *Teufel*

Article I-2

1. *Dybkjaer*
2. *Lopes + 1 Conventionnel*
3. *Balázs + 10 Conventionnels*
4. *Kaukmann*
5. *Rupel*
6. *Berès + 1 Conventionnel*
7. *Bonde*
8. *Hjelm-Wallén + 2 Conventionnels*
9. *Fischer*
10. *Duff + 4 Conventionnels*
11. *Michel + 4 Conventionnels*

Article I-3

1. *Cushnahan + 9 Conventionnels*
2. *Cravinho*
3. *De Rossa*
4. *De Vries + 1 Conventionnel*
5. *Dybkjaer*
6. *Farnleitner*
7. *Gabaglio*
8. *Hain*
9. *Kaufmann*
10. *Lopes + 1 Conventionnel*
11. *Lopes + 1 Conventionnel*
12. *Palacio*
13. *Wuermeling*
14. *Chabert + 5 Conventionnels*
15. *Berès + 1 Conventionnel*
16. *Kohout*

Article I-4

1. *Hain*
2. *Kaufmann*
3. *Kohout*
4. *Borrell + 1 Conventionnels*

Article I-5

1. *Hain*
2. *Lopes*
3. *Kohout*

Article I-6

1. *Brok*

Article I-7

1. *Demilrap*
2. *De Vries + 1 Conventionnel*
3. *Hain*
4. *Fini + 1 Conventionnel*
5. *Kaufmann*
6. *Kalniete*
7. *Hjelm-Wallén + 2 Conventionnels*
8. *Duff*
9. *Villepin*

Article I-8

1. *Borrell*
2. *Kohout*
3. *Kaufmann*

Article I-9

10. *Lopes ,Lobo Antunes*
11. *Bonde*
12. *Brok + 19 Conventionnels*
13. *Chabert + 5 Conventionnels*
14. *Duff + 4 Conventionnels*
15. *Costa + 3 Conventionnels*
16. *Teufel*

Article I-10

12. *Hain*
13. *Hjelm-Wallén + 2 Conventionnels*
14. *O’Sullivan et Ponzano*

Article I-11

1. *Hain*
2. *Lopes, Lobo Antunes*
3. *Chabert*
4. *Duff*
5. *Fischer*
6. *Tiilikainen*
7. *Villepin*

Article I-12

1. *MacCormick*
2. *Hain*
3. *Kaufmann*
4. *Azevedo + 3 Conventionnels*
5. *Fischer*
6. *Lamassoure*
7. *O'Sullivan et Ponzano*
8. *Teufel*
9. *Tiilikainen + 5 Conventionnels*
10. *Duff*
11. *Villepin*

Article I-13

1. *Giannakou*
2. *Dybkjaer*
3. *Pieters*
4. *de Vries, de Bruijn*
5. *Hain*
6. *Kaufmann*
7. *Maij-Weggen*
8. *Brok + 18 Conventionnels*
9. *Chabert*
10. *Costa + 2 Conventionnels*
11. *Duff*
12. *Fischer*
13. *Giannakou*
14. *Hjelm-Wallén + 2 Conventionnels*
15. *Tiilikainen + 5 Conventionnels*
16. *Wuermeling*
17. *Teufel*
18. *Borrell*

Article I-14

1. *Hain*
2. *de Vries, de Bruijn*
3. *Farnleitner*
4. *Borrell + 2 Conventionnels*
5. *Duff + 3 Conventionnels*
6. *Fischer*
7. *Hjelm-Wallén + 2 Conventionnels*
8. *Lennmarker*
9. *Teufel*
10. *Tiilikainen + 5 Conventionnels*
11. *Wuermeling*
12. *Borrell*
13. *Villepin*

Article I-15

1. *Hain*

Article I-16

1. *de Rossa*
2. *Cisneros*
3. *de Vries, de Bruijn*
4. *Hain*
5. *Lopes et Lobo Antunes*
6. *Giannakou*
7. *Michel + 4 Conventionnels*
8. *Palacio*
9. *Tiilikainen et 5 Conventionnels*
10. *Teufel*
11. *De Villepin*
12. *Borrell + 2 Conventionnels*
13. *Hübner*

Article I-17

1. *de Vries, de Bruijn*
2. *Farnleitner*
3. *Hain*
4. *Lopes, Lobo Antunes*
5. *Wuermeling*
6. *Costa + 3 Conventionnels*
7. *Chabert + 5 Conventionnels*
8. *Michel + 4 Conventionnels*
9. *Teufel*
10. *Villepin*

Article I-32

1. *Kaufmann*
2. *Kohout*
3. *Farnleitner*
4. *Hain*
5. *Barnier, + 3 Conventionnels*
6. *Lopes, Lobo Antunes*

Article I-33

7. *Michel, Di Rupo, Van Lancker, Chevalier, Nagy*
8. *Hain*
9. *Kaufmann*
10. *Borrell, Carnero, Lopez Garrido*

Article I-34

11. *Duff, Dini, Helminger, Lang, MacLennan*

Article I-35

- 12. *Wuermeling*
- 13. *Teufel*
- 14. *Hjelm-Wallen, Petersson, Lekberg*
- 15. *Lopes, Lobo Antunes*
- 16. *Fischer*
- 17. *Duff, Dini, Helminger, Lang, Rupel, MacLennan*
- 18. *De Vries, De Bruijn*
- 19. *Tiilikainen, Peltomäki, Kiljunen, Vilén, Takkula, Helle*
- 20. *Hain*
- 21. *Kaufmann*
- 31. *de Villepin*

Article I-36

- 22. *Kaufmann*
- 23. *Wuermeling*
- 24. *Barnier, Vitorino, O'sullivan, Ponzano*
- 25. *Fischer*
- 26. *Hain*
- 27. *Duff, Dini, Helminger, Lang, MacLennan*
- 28. *Hjelm-Wallen, Petersson, Lekberg*

Article I-37

- 29. *Duff, Dini, Helminger, Lang, MacLennan*
- 30. *Hjelm-Wallen, Petersson, Lekberg*

Article I-39

1. *Hain*
2. *Kaufmann*
3. *Lopes + 1 Conventionnel*
4. *Farnleitner*
5. *Lennmaker*
6. *Fischer*
7. *Duff + 4 Conventionnels*
8. *Dini*
9. *Azevedo + 3 Conventionnels*
10. *Tiilikainen + 5 Conventionnels*
11. *Villepin*

Article I-40

1. *De Vries*
2. *Demilrap*
3. *Hain*
4. *Kaufmann*
5. *Lopes + 1 conventionnels*
6. *Muscardini*
7. *Farnleitner*
8. *Hololei*
9. *Kohout*
10. *Kalniet*
11. *Hjelm Wallén + 2 Conventionnels*
12. *Fischer*
13. *Azevedo*
14. *Tiilikainen*

Article I-41

1. *Chabert + 4 Conventionnels*
2. *Villepin*
3. *Kohout*
4. *Tiilikainen + 5 Conventionnels*

Article I-42

1. *De Vries*
2. *Kaufmann*
3. *Hjelm-Wallén + 2 Conventionnels*
4. *Villepin*

Article I-43

1. *Péter, Balázs*
2. *de Villepin*
3. *Duff, Gricius, Rupel, Lord MacLennan of Rogart, Lichtenberger*
4. *Fischer*
5. *Michel, di Rupo, Van Lancker, Chevalier, Nagy*
6. *Queiró*
7. *Roche*
8. *Berès, Duhamel, Fayot*
9. *Haenel*
10. *Lopes, Nazaré Pereira, Lobo Antunes*
11. *Balázs*
12. *Kalniete*
13. *Kaufmann*
14. *Kiljunen*
15. *Hain*
16. *Frendo*
17. *Kohout*
18. *Fischer*
19. *Duff*
20. *Michel*
21. *de villepin*

22. *Hubner*

Article I-44

1. *Ms. Kaufmann*
2. *Mr. Rupel and Mr. Lenarčič*
3. *Ms. Tiilikainen, Mr. Peltomämi, Mr. Kiljunen, Mr. Vilén, Mr. Takkula, Mr. Helle*
4. *Mr. Duff, Mr. Dini, Mr. Helminger, Mr. Lang, Lord MacLennan.*

Article I-45

1. *Ms. Kaufmann*
2. *Mr. Lopes and Mr. Lobo Antunes*
3. *Mr. Chabert, Mr. Dammeyer, Mr. Dewael, Ms. du Granrut, Mr. Martini, Mr. Valcarcel Siso*

Article I-46

1. *Mr. De Rossa*
2. *Mr. Hain*
3. *Ms. Kaufmann*
4. *Ms. Palacio*
5. *Mr. Hololei*

Article I-47

1. *Mr. Gabaglio*
2. *Mr. Katiforis*

Article I-49

1. Ms. Kaufmann
2. Mr. Lennmarker
3. Mr. Lopes and Mr. Lobo Antunes
4. Mr. Pieters, Mr. Lamassoure and Mr. McCormick (refers to proposal for a new article)
5. Mr. Bonde
6. Ms. Hjelm-Wallén, Mr. Petersson, Mr. Lekberg, Mr. Lennmarker
7. Mr. Duff, Mr. Dini, Mr. Helminger, Mr. Lang, Mr. Rupel and Lord MacLennan

Article I-50

1. Mr. Hain
2. Ms. Kaufmann
3. Mr. Duff, Mr. Dini, Mr. Helminger, Mr. Lang and Lord MacLennan
4. Mr. Teufel

Article I-51

1. Mr. Demiralp
2. Ms. Kaufmann
3. Mr. Lekberg
4. Mr. Bonde
5. Mr. Duff, Mr. Helminger, Mr. Lang and Lord MacLennan
6. Mr. Michel, Mr. di Rupo, Ms. van Lancker, Mr. Chevalier, Ms. Nagy

Article I-X

1. *Mr. de Vries and Mr. de Bruijn*
2. *Mr. Demiralp*
3. *Mr. Lopes and Mr. Lobo Antunes*
4. *Ms. Hjelm-Wallén, Mr. Petersson and Mr. Lekberg*
5. *Mr. Kohout*

Proposed new article

1. *Mr. Lamassoure*
2. *Mr. Teufel*

Article I-52

1. *Hain*
2. *Farnleitner*
3. *Tiilikainen, Peltomäki, Kiljunen, Vilén, Takkula, Helle*

Article I-53

4. *De Vries, De Bruijn*
5. *Teufel*
6. *Hain*
7. *Tiilikainen, Peltomäki, Kiljunen, Vilén, Takkula, Helle*
8. *Hjelm-Wallén, Petersson, Lekberg*
9. *Michel, Di Rupo, Van Lancker, Pierre Chevalier, Nagy*
10. *Fini, Speroni*
11. *Lopes, Lobo Antunes*
12. *Wuermeling*
13. *Farnleitner*
14. *Beres, Duhamel*

Article I-54

15. *Tiilikainen, Peltomäki, Takkula, Helle*
16. *Lopes, Lobo Antunes*
17. *Balázs*
18. *Gottfried*
19. *Lennmarker*
20. *De Vries, De Bruijn*
21. *Hain*
22. *Hjelm-Wallén, Petersson, Lekberg*
23. *Berès, Duhamel*
24. *Palacio*
27. *Teufel*

Article I-55

25. *Balázs*
26. *Gottfried*

Article I-56

1. *Lopes + 1 Conventionnel*
2. *Chabert + 5 Conventionnels*
3. *Barnier + 3 Conventionnels*
4. *Duff + 4 Conventionnels*
5. *Tiilikainen + 5 Conventionnels*

Article I-57

1. *Balázs*
2. *Demilrap*
3. *Lamassoure*
4. *Lopes et Lobo Antunes*

Article I-58

1. Kaufmann
2. Michel + 4 Conventionnels
3. Hübner

Article I-59

1. De Vries et de Bruijn
2. Farnleitner
3. Kaufmann
4. Lopes et Lobo Antunes
5. Brok + 19 Conventionnels
6. Michel + 4 Conventionnels
7. Duff + 4 Conventionnels
8. Villepin

Draft Protocol on the role of national parliaments in the European Union

1. Mr. Chabert + 5 Conventionnels
2. Mr. Chabert + 5 Conventionnels
3. Mr. Chabert + 5 Conventionnels
4. Mr. Chabert + 5 Conventionnels
5. Mr. Chabert + 5 Conventionnels
6. Mr. Pieters
7. Mr. Michel + 4 Conventionnels
8. Ms. Azevedo + 3 Conventionnels

Projet de Protocole sur l'application des principes de subsidiarité et de proportionnalité

1. *Pieters*
 2. *Palacio*
 3. *Lekberg*
 4. *Lopes, Lobo Antunes*
 5. *de Vries, de Bruijn*
 6. *Wuermeling*
 7. *Chabert*
 8. *Barnier, Vitorino, O'Sullivan, Ponzano*
 9. *Hjelm-Wallén, Petersson*
 10. *O'Sullivan, Ponzano*
 11. *Michel, di Rupo, Van Lancker, Chevalier, Nagy*
 12. *Teufel*
- Tiilikainen, Peltomäki, Kiljunen, Vilén, Takkula, Helle*
-